

**GEMEINDE TRUDEN
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TRODNA
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE****SITZUNG VOM - SEDUTA DEL****08.09.2026****UHR - ORE****17:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore		
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore	X	
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore	X	

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

Abänderung der eigenen Maßnahme Nr. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Beauftragung der Firma Temco GmbH mit Sitz in Bozen mit unterstützenden Tätigkeiten bei der Vergabe der technischen Leistungen (Planung mit Option Bauleitung) für das Projekt "Realisierung des Musikprobelokales, der Schulmensa und der Kita" - Direktvergabe: 060935/2026).

Modifica del proprio provvedimento n. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Conferimento incarico alla ditta Temco S.r.l. con sede a Bolzano con le attività di supporto nell'ambito dell'affidamento delle prestazioni tecniche (progettazione con opzione per la direzione dei lavori) per il progetto "Realizzazione della sala da prove musicali, della ristorazione scolastica e della Kita" - affidamento diretto: 060935/2026).

Abänderung der eigenen Maßnahme Nr. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Beauftragung der Firma Temco GmbH mit Sitz in Bozen mit unterstützenden Tätigkeiten bei der Vergabe der technischen Leistungen (Planung mit Option Bauleitung) für das Projekt "Realisierung des Musikprobelokales, der Schulmensa und der Kita" - Direktvergabe: 060935/2026).

Der Gemeindesekretär Dr. Stefan Pircher verlässt den Sitzungssaal im Sinne des Art. 65 des Kodex für örtliche Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol. Als zeitweilige Schriftführerin fungiert die Refentin Dalvai Ulrike.

Vorausgeschickt, dass mit eigener Maßnahme Nr. 289/2026 die Firma Temco GmbH mit Sitz in Bozen, Steuer- und MwSt. Nr. 03230740213, laut ihrem Angebot vom 12.08.2026, Eingangsprotokoll Nr. 9743/2026, mit unterstützenden Tätigkeiten bei der Vergabe der technischen Leistungen (Planung mit Option Bauleitung) für das Projekt "Realisierung des Musikprobelokales, der Schulmensa und der Kita" beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Gemeindesekretärs vom 08.09.2026, Eingangsprotokoll Nr. 10464/2026, in welchem er erklärt, dass er sich im Sinne des Artikels 16 des GvD Nr. 36/2023 enthalten muss;

Unter Bezugnahme auf die eigene Maßnahme Nr. 91/2023, abgeändert und ergänzt mit der eigenen Maßnahme Nr. 249/2023;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36 (Vergabekodex);

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Ausschreibung der technischen Leistungen ohne Verzögerung durchführen;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeinde-satzung;

Modifica del proprio provvedimento n. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Conferimento incarico alla ditta Temco S.r.l. con sede a Bolzano con le attività di supporto nell'ambito dell'affidamento delle prestazioni tecniche (progettazione con opzione per la direzione dei lavori) per il progetto "Realizzazione della sala da prove musicali, della ristorazione scolastica e della Kita" - affidamento diretto: 060935/2026).

Il Segretario comunale dott. Stefan Pircher lascia la sala di seduta ai sensi dell'art. 65 del codice degli enti locali della Autonoma Regione Trentino-Alto Adige. Come segretaria temporanea funge l'assessore Daniela Dalvai Ulrike.

Premesso che con proprio provvedimento n. 289/2026 la ditta Temco S.r.l. con sede a Bolzano, codice fiscale e partita IVA 03230740213, secondo la sua offerta del 12.08.2026, protocollo in entrata n. 9743/2026, è stata incaricata con le attività di supporto nell'ambito dell'affidamento delle prestazioni tecniche (progettazione con opzione per la direzione dei lavori) per il progetto "Realizzazione della sala da prove musicali, della ristorazione scolastica e della Kita";

Vista la lettera del Segretario comunale dd. 08.09.2026, protocollo in entrata n. 10464/2026, con la quale lo stesso dichiara di doversi astenere ai sensi dell'art. 16 del D.Lgs. n. 36/2023;

Richiamato il proprio provvedimento n. 91/2023, modificato e integrato con il proprio provvedimento n. 249/2023;

Visto il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (Codice degli appalti);

Vista la Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, al fine di poter procedere senza ritardi alla gara per le prestazioni tecniche;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n. 2, nella vigente versione;

Visto il vigente Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in der Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem Hashwert: /RALaBmlwpP2F2UWuT/KjU51JhVh4CGLbqyDosH2YL0=;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: vJTxHc0PwLwfPctFRm2o3DJ4W0iqNDmwmGChT-jAvpR8=;

fasst der Gemeindevorstand einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Visto il regolamento comunale sulla contabilità;

Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2026 - 2028;

Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;

Visto il programma per i lavori pubblici per gli anni 2026 - 2028;

Visto il piano operativo;

Visto il parere tecnico positivo con il valore hash: /RALaBmlwpP2F2UWuT/KjU51JhVh4CGLbqyDosH2YL0=;

Visto il parere contabile positivo con il valore hash: vJTxHc0PwLwfPctFRm2o3DJ4W0iqNDmwmGChT-jAvpR8=;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die eigene Maßnahme Nr. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Beauftragung der Firma Temco GmbH mit Sitz in Bozen mit unterstützenden Tätigkeiten bei der Vergabe der technischen Leistungen (Planung mit Option Bauleitung) für das Projekt "Realisierung des Musikprobelokales, der Schulmensa und der Kita" - Direktvergabe: 060935/2026) in den Punkten 3 und 4 des beschließenden Teiles wie folgt abzuändern:

„3. Den Verwaltungsassistenten Lorenz Epp als EPV und Verfahrensverantwortlichen für das Verfahren zur Vergabe der technischen Leistungen (Planung mit Option Bauleitung) des gegenständlichen Projektes, sowie der Vergabe der unterstützenden Tätigkeiten zu ernennen.

4. Den Verwaltungsassistenten mit der Durchführung der diesbezüglichen Handlungen auf

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di modificare i punti 3 e 4 della propria deliberazione n. 289/2026 (CUP: B94D26003100003. Affidamento alla ditta Temco S.r.l. con sede a Bolzano di attività di supporto nell'ambito dell'affidamento delle prestazioni tecniche (progettazione con opzione per la direzione dei lavori) per il progetto "Realizzazione della sala da prove musicali, della ristorazione scolastica e della Kita" - Affidamento diretto: 060935/2026) nel modo seguente:

“3. Di nominare l'assistente amministrativo Lorenz Epp quale RUP e responsabile del procedimento per la procedura di affidamento delle prestazioni tecniche (progettazione con opzione direzione lavori) del progetto in oggetto nonché per l'affidamento delle relative attività di supporto.

4. Di incaricare l'assistente amministrativo dell'esecuzione dei relativi atti sul portale tele-

dem telematischen Portal ISOV zu beauftragen.“

2. Die restlichen Punkte der eigenen Maßnahme Nr. 289/2026 bleiben unverändert.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

matico ISOV.“

2. I restanti punti del provvedimento n. 289/2026 rimangono invariati.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Die zeitweilige Sekretärin – La segretaria temporanea
Dalvai Ulrike

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)